

MANUEL GALLEGOS ABARCA

**TRES OBRAS
PARA
NAVIDAD**



MANUEL GALLEGOS ABARCA

TRES OBRAS PARA NAVIDAD

“El Niño de Belén”

“Mi niño Dios de Sotaquí”

“La Estrella de los Reyes Magos”

EDICIONES PAULINAS

18946

TRES OBRAS PARA NAVIDAD

"EL TEATRO ES SIEMPRE UN PULPITO CON FUNCIONES EDUCATIVAS"

*Pensamiento de Juan Pablo II, expresado a actores italianos en un seminario sobre
Teatro Católico.*

PROLOGO

Tres obras para Navidad: tres momentos de Gracia

Estas "Tres obras para Navidad" tienen una gran cualidad: son un acontecer comunitario, viven la experiencia de familia.

Son también una atmósfera que transparenta una realidad "otra". Y son, y es lo más importante, tres obras vivas, vitalizadoras.

Hay dos propiedades que irradian su valía en esta creación dramática. Dos propiedades detrás de las cuales está la vida como impulso y desborde, como limpio juego libre de los hijos de Dios. Estas propiedades son la gracia, y la alegría. La alegría es como la epifanía, la manifestación de la gracia, esa forma de estar en el ser, de acontecer el ser, de que el ser acontezca en mí.

Esto es lo que revelan estas obras. Nada menos. Que la vida es posible, que nos invita hacerla viable. Porque envolviendo la vida y siendo raíz está la encarnación de lo divino que fecunda lo humano, que se hace carne, fragilidad que florece.

La Navidad protagoniza el ingreso dramático y humilde, por humilde más dramático, de Dios en el hombre, en el mundo, en la historia. Esto se dice y no pasa nada. Pero cuando esto se acontece, puebla de un dramatismo y de una luz inefable el espacio, el tiempo, las personas y los personajes.

La vida ocurre como fluencia de sentido y eso puebla de gozo profundo. Acontece como transfiguración de las máscaras en rostros, de los roles en cauces de creación humanizadora, del impulso a ser en desborde de la maravilla de ser.

Estas tres obras de Manuel Gallegos son tres actos de gracia que recorren apenas el velo. Por ahí atisbamos algo del reino de Dios, que es en primer lugar de los niños, de los que son como niños, aun de los que hacen el rol de reyes.

El teatro revela, desvela que habitamos en tierra sagrada y en los tiempos que fluyendo permanecen y en acontecimientos que fueron y siguen siendo, de relatos que se convierten en acciones, de acciones que revierten en relatos, en conversiones de los otros que se convierten en

nosotros, que vierten, que nos revelan lo entrañable, lo desconocido, lo olvidado de nosotros.

Estas tres obras son tres golpes de gracia para recuperar el ser, para que el niño Dios nos recupere lo divino y vital con que fuimos dotados al nacer.

Dr. FIDEL SEPULVEDA LLANOS
Profesor de Estética
Pontificia Universidad Católica
de Chile.

Santiago, octubre 14, 1987

"EL NIÑO DE BELÉN"

Escritor: Fernando Ahumada Soto

Director: Fernando Ahumada Soto

José

Niños

de Belén

Escritor: Fernando Ahumada Soto

Director: Fernando Ahumada Soto

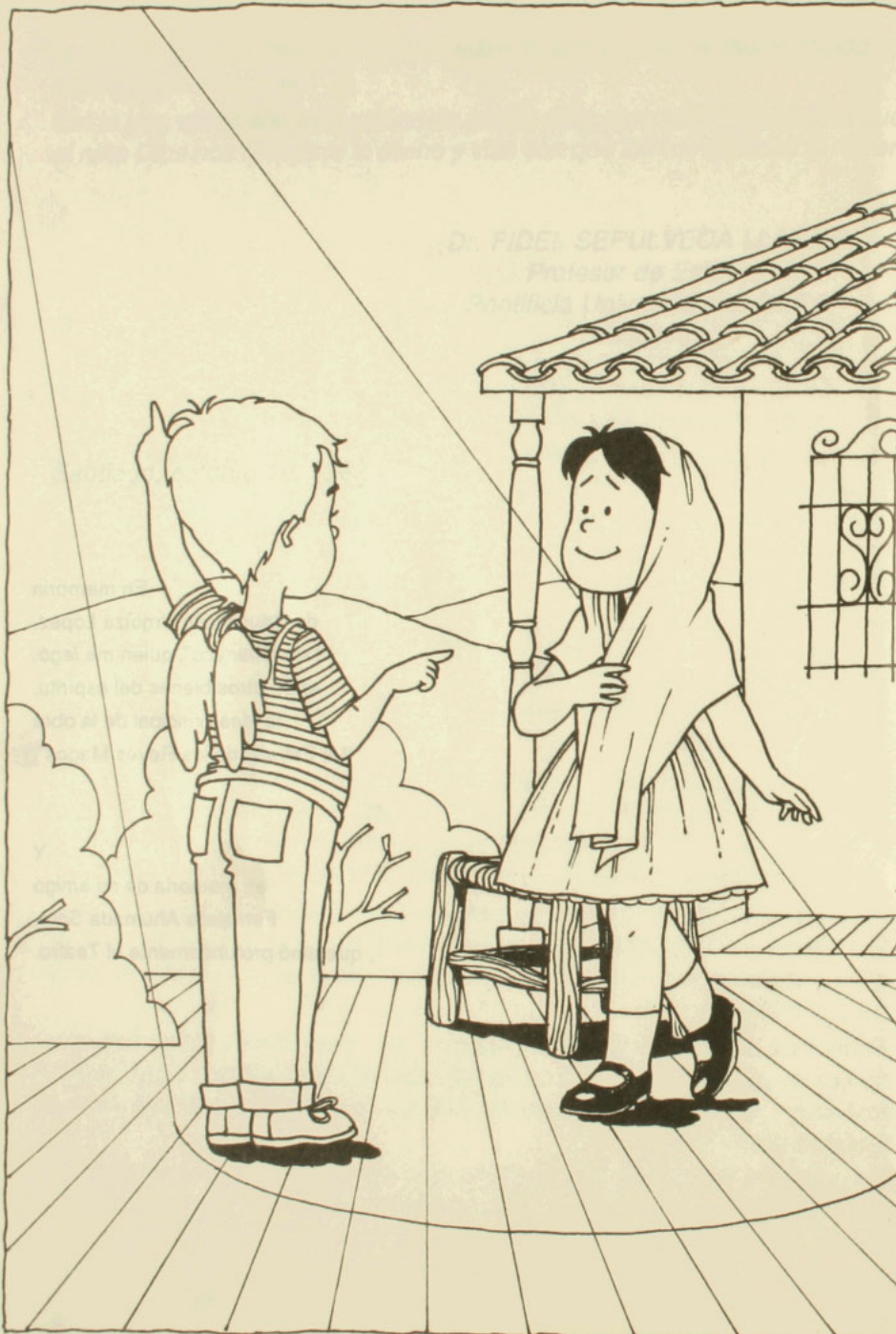
Historia de buen corazón

Made Pastors



En memoria
de Caupolicán Urquiza López,
"Tata Chanuco", quien me legó,
entre otros bienes del espíritu,
la idea principal de la obra
"La Estrella de los Reyes Magos".

Y
en memoria de mi amigo
Fernando Ahumada Soto,
que amó profundamente el Teatro.



D. FIDEI SEPULYCOA
Professor of
SANTANA LIMA

“EL NIÑO DE BELEN”

<i>Personajes:</i>	María	Rey Melchor
	Niño Gabriel	Rey Gaspar
	José	Hombre de buen corazón
	Niños	Niños Pastores
	Rey Baltazar	

(En escena está MARIA hilando un ovillo de lana. Luego, entra el niño Gabriel jugando con un emboque.)

NIÑO GABRIEL : Señora doña María, señora doña Maria, ¿por qué trabaja tanto usted? ¡No puede estarse quieta un minuto! Y..., ¿por qué tiene esa carita triste?

MARIA : No estoy triste. Adelgazo esta lana para hacer una manta. Y tú que preguntas tanto, ¿de dónde vienes?

NIÑO GABRIEL : Señora doña María, Dios te salve, llena de gracia, el Señor es contigo, bendita eres entre todas las mujeres.

MARIA : ¿De qué estás hablando, niño?

NIÑO GABRIEL : Yo soy Gabriel. Vengo del otro lado de aquel cerro, y más lejos todavía, del reino del Señor Dios. El me envió para anunciarle que dará a luz un hijo que deberá llamar Jesús.

MARIA : ¡Jesús!

NIÑO GABRIEL : Sí, Jesús, el Salvador.

MARIA : El Salvador...

NIÑO GABRIEL : ¡Sí!

MARIA : ¡Jesús!

NIÑO GABRIEL : Señora doña María, quédese tranquila pues todo saldrá muy bien. Usted será la madre del niño Dios.

- MARIA : ¿Yo...? Es demasiado para mí... sólo soy una humilde mujer...
- NIÑO GABRIEL : Por eso mismo, pues. ¿Se da cuenta? Usted es la elegida y dése con una piedra en el pecho que así sea.
- MARIA : ¡Te creo niño Gabriel y me haces muy feliz! Gracias, Gabrielito. *(Lo abraza y lo besa.)*
- NIÑO GABRIEL : ¡Diablos! Ah, perdón, doña María, yo no he dicho nada. ¡Ah, se me hizo tarde y ahorita me voy! *(Intenta salir.)*
- MARIA : ¡Espera niño Gabriel! Toma, te regalaré este gorro de lana que terminé ayer. A ver..., te queda lindo, ¡Cómo si hubiera sabido que vendrías! *(Ríen.)*
- NIÑO GABRIEL : Gracias, Señora María. No se olvide de mí porque yo soy el enviado del Señor Dios y he venido a darle las buenas nuevas. *(Saliedo.)* ¡Aleluya! ¡Se llamará Jesús!
- MARIA : *(Mirando hacia lo alto.)* Gracias, Señor Dios, por este hermoso regalo que das a los hombres a través de esta humilde mujer que canta tus alabanzas. *(Feliz.)* ¡Dentro de mí ya vive el niño Jesús! *(Sale. Entra José con unas maderas y herramientas. Canta al ritmo de su trabajo mientras pule una tabla.)*
- JOSE : Buenas noches los pastores, bom, bom, bom, bom.
fueron a cortar la leña, bom, bom, bom, bom.
Buenas noches los pastores, bom, bom, bom, bom.
(Entra feliz el NIÑO GABRIEL.)
- NIÑO GABRIEL : Ñor José, ñor José. Deje de hacer bom, bom, bom y escúcheme.
- JOSE : Y tú, ¿de dónde saliste?
- NIÑO GABRIEL : Ñor José, usted es de la familia del Rey David, ¿verdad?
- JOSE : Sí. ¿Por qué me lo preguntas?

- NIÑO GABRIEL : Porque si usted es ñor José, el Carpintero, de la familia del Rey David, tengo que decirle que María, su prometida, gracias al Espíritu Santo, tendrá un hijo que deberán llamar Jesús. Su hijo, ñor José, será el hijo de Dios.
- JOSE : Pero... ¿quién eres tú?
- NIÑO GABRIEL : Si usted no me cree es cosa suya, no más. Yo soy Gabriel y el Señor Dios me ordenó darle este recadito.
- JOSE : A ver, sácate el gorro para mirarte mejor. *(EL NIÑO GABRIEL lo hace.)*
- NIÑO GABRIEL : ¡Ya está!
- JOSE : Sí..., tu ropa es sencilla como la de cualquier niño del campo..., pero, tus ojos y tu manera de hablar tienen algo especial.
- NIÑO GABRIEL : Sí, pues. No olvide que soy un ángel.
- JOSE : Sí, claro...
- NIÑO GABRIEL : El Señor Dios me envió a hablarle y decirle que debe buscar y honrar a María y también cuidar al niño Jesús.
- JOSE : Niño Gabriel, ¡qué buena nueva me traes! *(Lo abraza cariñosamente.)* ¡Una gran alegría me has dado!
- NIÑO GABRIEL : Ahora, si quiere, puede seguir cantando y terminar su canción. Yo le ayudaré en lo que sigue.
- JOSE : *(Aprueba, feliz.)*
Buenas noches los pastores, bom, bom, bom, bom, bom. Fueron a cortar la leña, bom, bom, bom, bom, bom.
- NIÑO GABRIEL : *(Cantando.)*
Para calentar al niño, bom, bom, bom, bom, que nacerá en nochebuena, bom, bom, bom, bom, bom.
(EL NIÑO GABRIEL dice riendo, alejándose:)

Adiós, ñor José, adiós. Se llamará Jesús, no lo olvide. ¡Y yo seré su amigo!

JOSE : ¡Espera! ¡Espera niño Gabriel! (*Corre llevando en sus manos un caballito de madera.*) Toma, es para ti.

NIÑO GABRIEL : ¿Para mí? ¿Me lo regala? ¿Y lo hizo usted?

JOSE : (*JOSE asiente con la cabeza.*) Ahora..., sé que lo hice para ti.

NIÑO GABRIEL : (*Feliz.*) Gracias, ñor José. Desde hoy no me cansaré cuando el Señor Dios me mande. (*Ríe.*) Ñor José, le prometo cuidarlo para regalárselo al niño Jesús, porque cuando yo sea grande no jugaré más a los caballitos.

JOSE : (*Riendo.*) Niño Gabriel, ¡tú serás siempre un ángel!

NIÑO GABRIEL : ¡Ah, verdad, pues! ¡Entonces, usted hace otro caballo y jugamos juntos, el niño Jesús y yo. (*Monta en su caballo y sale.*) ¡Adiós! ¡Adiós!

JOSE : (*Feliz sale con sus maderas cantando.*) Buenas noches los pastores, bom, bom, bom, bom.

fueron a cortar la leña, bom, bom, bom, bom.
para calentar al niño, bom, bom, bom, bom.
que nacerá en nochebuena, bom, bom, bom, bom.

(*Entra el NIÑO GABRIEL con un grupo de niños que vienen también montados en caballos de madera y cantan.*)

NIÑOS : (*Mientras realizan una hermosa coreografía.*)

Buenas noches los pastores, bom, bom, bom, bom.

fueron a cortar la leña, bom, bom, bom, bom.
para calentar al niño, bom, bom, bom, bom.
que nacerá en la nochebuena, bom, bom,
bom, bom.

En el Portal de Belén, bom, bom, bom, bom.
Hay estrellas, Sol y Luna, bom, bom, bom,
bom.

La Virgen y San José, bom, bom, bom, bom.
y el niño que está en la cuna, bom, bom, bom,
bom.

(Los niños se adelantan uno en uno y van diciendo:)

NIÑO : Y en esos días, Augusto César.

NIÑO : El Emperador.

NIÑO : Ordenó empadronar a los habitantes de la ciudad.

NIÑO : A todos.

NIÑO : Sí, todos debían presentarse.

NIÑO : ¡Para saber cuántos eran!

NIÑO : Esto lo ordenó el emperador.

NIÑO : Y José debió partir con María.

NIÑO : Porque José era de Betlehem en Judea.

NIÑO : Cada hombre, mujer y niño debía volver a su ciudad natal.

NIÑO : Para ser empadronado.

NIÑO : José y María.

NIÑO : Fueron a Betlehem.

NIÑO : Conocida por nosotros como Belén.

NIÑO : Al mismo tiempo...

NIÑO : Muy lejos de allí.

NIÑO : Caminando y caminando.

NIÑO : Tres Reyes Magos.

NIÑO : ¡Sí, tres Reyes Magos!

(Aparecen tres niños vestidos de Reyes Magos.)

NIÑOS : ¡Los Reyes Magos han llegado a Jerusalem!

REY BALTAZAR : Yo soy Baltazar y quisiera saber dónde está el niño que será rey de los hombres.

NIÑO : ¿Y para qué quiere saberlo?

REY BALTAZAR : De muy lejos caminamos tras una brillante estrella.

REY MELCHOR : Así es. Yo soy Melchor y digo que es verdad. Un ángel nos anunció que nacerá el hijo de Dios.

NIÑO : ¿Y por qué quieres saber dónde está?

REY GASPAS : Porque deseamos adorarle con nuestra alegría y dejar amorosamente a sus pies unos regalos. Yo soy Gaspar.

NIÑO GABRIEL : ¡Sí, es verdad! Yo fui quien les avisó. ¿Se acuerdan de mí?

REY MELCHOR : ¡Tú eres Gabriel!

REY BALTAZAR : ¡Sí, tú eres Gabriel!

REY GASPAS : ¡El enviado de Dios que sólo quería cabalgar y cabalgar en nuestros camellos! *(Ríe.)*

NIÑO GABRIEL : ¡No me importa porque ahora tengo un caballo! *(Les muestra su caballo de madera. Pausa.)* Ustedes dijeron que traían un regalo para el niño..., ¿qué cosa le traen?

REY BALTAZAR : Yo le traigo oro.

REY MELCHOR : Y yo incienso.

UN NIÑO : ¿Y eso qué es...?

REY MELCHOR : Ah, es una substancia de unos árboles que al arder desprende un aroma exquisito. Es para usarlo en las ceremonias de alabanza al Señor Dios y a su hijito.

- NIÑO : Ah...
- REY GASPAR : Y yo le traigo mirra.
- NIÑO : Ustedes hablan en "complicado". ¿Qué es eso?
- REY GASPAR : Es un líquido perfumado que se obtiene de unos árboles que crecen en Arabia y Abisinia. Es un tesoro. *(Huele la botella.)*
- NIÑOS : Ah.....
- LOS TRES REYES : ¿Dónde está el niño Jesús?
- TODOS LOS NIÑOS : ¡En Belén! ¡En Belén!
- NIÑO GABRIEL : ¡Vayan, vayan todos por ese senderito iluminado!

(Salen cantando.)

Vamos, vamos, vamos a Belén.
Vamos, vamos, que vamos a ver,
a ver al niño Jesús,
la Virgen y San José.

(Salen todos menos el Niño Gabriel.)

- NIÑO GABRIEL : Felices caminan a Belén. Y si van por el camino que alumbra la estrella de seguro que no se perderán.

(Con un gesto pide silencio.)

¡Schsssssssss! Allí viene ñor José y doña María a pie.... ¡Ah....! El burrito está muy cansado. Pobrecito...., largo ha sido el camino, y ahora, buscan un lugar donde alojar pues doña María pronto dará a luz. Hablan aquí y allá, pero nadie les escucha.

(Otros niños hacen como si se encontraran con ellos y con un gesto amplio niegan lo solicitado por José y María.)

JOSE : *(Cantando.)* Buenas noches los pastores,
bom, bom, bom, bom...

MARIA : José, ¿aún tienes fuerzas para cantar?

JOSE : Sí, es mi corazón el que canta.

MARIA : Es verdad..., el mío y el de él *(Indica su vientre.)* también cantan de alegría.

JOSE Y MARIA : *(CANTAN SUAVEMENTE)*

Buenas noches los pastores,
fueron a cortar la leña
para calentar al niño
que nacerá en nochebuena.

HOMBRE DE
BUEN CORAZON :

(Saludándolos) ¡El Señor esté con ustedes!
Yo sé de un lugar que está allá en esa colina.
Es una caverna usada como un establo por
los pastores. Eso sí, es humilde, pero allí es-
tarán abrigados y seguros.

JOSE : Gracias. ¡El Señor esté contigo! El lo quiere
así y así será.

UN NIÑO : ¡Vamos, yo sé donde es!

MARIA : El Señor Dios desea que el Rey de los hom-
bres nazca en un humilde lugar pero rodea-
do de amor.

*(Caminan hacia el otro extremo y allí en-
cuentran un grupo de niños arreglando el
establo. Algunos representan con máscaras
a los animalitos: una oveja, un burro, un
buey, un caballo, etc...)*

NIÑO : ¡Allí viene ñor José!

NIÑO : ¡Y la señora doña María!

NIÑO : Y el burrito que viene cansado.

NIÑO : ¡Pobrecito!

(Mientras los niños acomodan el establo, y José y María toman su lugar en el Pesebre.)

NIÑO GABRIEL : Del campo vienen los niños que cuidan los animales y los que ayudan a sus padres a labrar la tierra.

¡Gloria en las alturas a Dios y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad!

(Uno en uno los niños del campo van cantando.)

NIÑO : Señora doña María
de un rincón de Pelequén
a caballo en una escoba
he llegado hasta Belén.

NIÑO : Pasando Guacarhue,
buscando naranjas,
cruzando Panquehue,
comprando unas pasas.

NIÑO : De allá de Caracoles
le traigo cantando
sandías y melones
p'que no esté llorando.

NIÑO : Unas peras le traigo
de allá de Popeta,
tomates maúro,
sandías sin pepa.

NIÑO : Pasando Guacarhue,
buscando naranjas,
cruzando Panquehue,
comprando unas pasas.

NIÑO : Señora doña María,
unos quesos le he traído
de los Maquis y apurao
p'a alimentar a su crío.

NIÑO : Pasando Guacarhue,
buscando naranjas,
cruzando Panquehue,
comprando unas pasas.

NIÑO : Señora doña María,
yo vengo de Salsipuedes
a cantarle todo el día
en una carreta e bueyes.

(Todos cantan la despedida mientras realizan juegos coreográficos.)

CORO : Buenas noches, Mariquita,
yo vengo con mucha pena
porque al niño Jesús
se le acabó la novena.

Vamos, vamos, vamos a Belén.
Vamos, vamos, que vamos a ver,
a ver al niño Jesús,
la Virgen y San José.

Adiós mi buen Manuelito
hasta el año que viene,
nos volveremos a ver
cuando engorden los corderos.

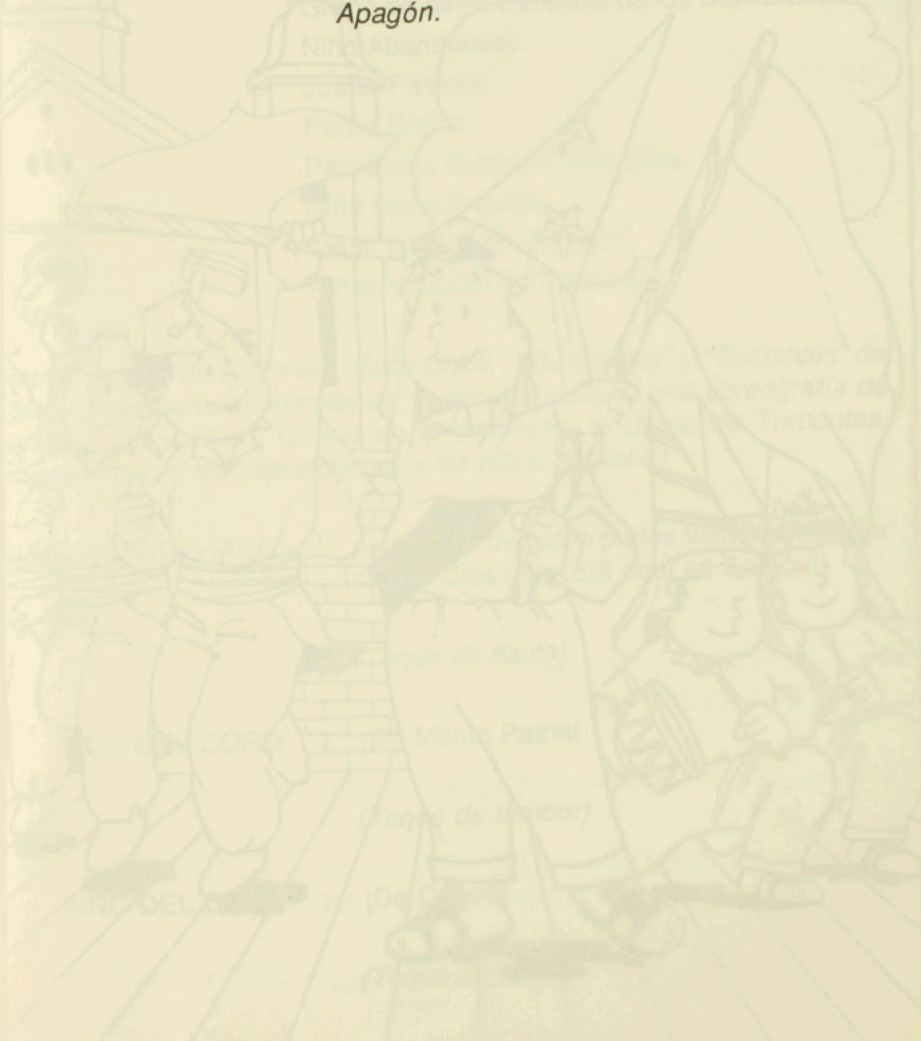
Vamos, vamos, vamos a Belén.
Vamos, vamos, que vamos a ver,
a ver al niño Jesús
la Virgen y San José.

Señora doña María
y mi padre San José,
guárdeme para este otro año
para cantarle otra vez.

Vamos, vamos, vamos a Belén.
Vamos, vamos, que vamos a ver,
a ver al niño Jesús
la Virgen y San José.

(Todos salen cantando.)

Apagón.





MI NIÑO DIOS DE SOTAQUÍ

- Personajes* :
- Grupo de niños del Baile Chino.
 - Grupo de niños del Baile de los Turbantes.
 - Grupo de niños del Baile de los Danzantes.
 - Niño Abanderado.
 - Juana Pastora.
 - Pedro Pastor.
 - Pastorcito, después Niño Dios.
 - Niña Doña Antonia.
 - Niños y niñas de Sotaquí.
 - Niños vestidos de Cabritos.

(Entran grupos de niños del "Baile Chino", "Danzantes" y "Turbantes" de Sotaquí, cada uno al compás de su música realizan una coreografía de presentación y salen. Queda en el escenario el Grupo de Turbantes, integrado por el niño abanderado y los niños del coro.)

NIÑO ABANDERADO : ¡Los niños de todas partes vienen a saludar al niño Dios que está aquí en Sotaquí!

(Toque de flauta)

NIÑO DEL CORO : ¡De Monte Patria!

(Toque de tambor)

NIÑO DEL CORO : ¡De Cogotí!

(Toque de flauta)

NIÑO DEL CORO : ¡De Valle Hermoso!

(Toque de tambor)

NIÑO DEL CORO : ¡De San Marcos!

(Toque de flauta)

NIÑO DEL CORO : ¡De Huatulame!

(Toque de tambor)

NIÑO DEL CORO : ¡De la Chimba!

(Toque de flauta)

NIÑO DEL CORO : ¡De Salala!

(Toque de tambor)

NIÑO DEL CORO : ¡De Combarbalá!

(Toque de flauta)

NIÑO DEL CORO : ¡De Ovalle!

(Toque de flauta)

NIÑO ABANDERADO : ¡De todas partes vienen a saludar al niño
Dios que está aquí en Sotaquí!

CORO DE NIÑOS

TURBANTES : ¡Aquí en Sotaquí!

(Salen los niños tocando sus flautas y tambores.)

NIÑO ABANDERADO : *(Al público)* Seguro que ustedes no conocen la historia de nuestro Niño Dios, ¿verdad? Entonces, yo, Abanderado del grupo de niños Turbantes, se la voy a contar.

Nos llaman así por este gorro en forma de cucurucho, el "turbante".

(Piensa) ¿Por qué no nos pusieron "Los Cucuruchos" mejor, digo yo? *(Pausa)*

Hace mucho tiempo, casi dos siglos, en la Quebrada de los Naranjos, entre Sotaquí y Ovalle, dos niños pastores de cabritas, antes del atardecer, jugaban con otro niño pastor que los visitaba de vez en cuando siempre a la misma hora. Se los cuento tal como me lo contó mi padre y él tal como se lo contó mi abuelo.

(Se oye música de flautas. Entran unos niños vestidos de cabritos, se persiguen y saltan alegremente. Luego, aparecen corriendo tres niños pastores jugando a la "Pinta". Los cabritos le hacen rueda.)

JUANA PASTORA : ¡Pinta! *(Ha tocado a Pedro Pastor y huye. Este persigue al Pastorcito.)*

PEDRO PASTOR : ¡Te voy a pillar!

JUANA PASTORA : ¡Corre! ¡Corre Pastorcito! ¡Súbete a esa piedra!

PASTORCITO : ¿Y para qué?

JUANA PASTORA : Porque si no tocas el suelo, Pedro Pastor no puede pegarte la "pinta"!

PASTORCITO : *(Subiéndose a una piedra y riendo feliz)* ¡No puede!

¡No puede! ¡No puede darme la pinta!

- PEDRO PASTOR : *(Lo empuja y cae al suelo, entonces le dice...)*
¡Pinta!
(Pero el pastorcito, rápidamente le devuelve la pinta).
- JUANA PASTORA : *(Riendo)* ¡Ahora la llevas tú otra vez! ¡Arranquemos!

(El Pastor los persigue por entre el rebaño de cabritos, finalmente, estos montan sobre dos de ellos y ríen alegremente pues el Pastor no los puede tocar.)
- PEDRO PASTOR : ¡No juego más con ustedes!

(Los cabritos contentos juegan alrededor de los niños pastores.)
- NIÑO ABANDERADO : ¡Así se divertían los niños pastores sin que ninguna gente grande los viera! Los pastores respondían todas las preguntas del amigo que los visitaba pues, él era muy preguntón.
- PASTORCITO : Pedro Pastor, ¿cómo se llama ese cerro?
- PEDRO PASTOR : Cerro Redondo.
- PASTORCITO : ¡Qué divertido! *(Ríe)* Y, ¿ese otro?
- JUANA PASTORA : Ese que está allí donde se esconde el sol es el Cerro Reloj.
- PASTORCITO : ¡El reloj! ¡Qué divertido! ¿Y ese otro?
- PEDRO PASTOR : Aquél es El Fraile y da al sur de Sotaquí.
- PASTORCITO : *(Memorizando)* El cerro Redondo... el cerro Reloj y el Fraile. Ahora, no los olvidaré. ¡Ah! Y ese río grande, ¿cómo se llama, Juana Pastora?
- JUANA PASTORA : Limarí.
- PASTORCITO : ¿Verdad que se llama así?
- JUANA PASTORA : Yo no miento.
- PEDRO PASTOR : Yo tampoco.

PASTORCITO : No quise decir eso. *(Pausa)* ¿Limarí?

PEDRO PASTOR : Sí, Limarí, así se llama aquí en Limarí.

PASTORCITO : *(Riendo)* Me gusta mucho Sotaquí y también su río Limarí. Creo que no me iré nunca de aquí. *(Todos ríen por la gracia del Pastorcito)*

NIÑO ABANDERADO : Todos los días el Pastorcito aprendía algo más de nuestro querido pueblo de Sotaquí. Un lunes, no recuerdo si era lunes o martes o miércoles o jueves o viernes o sábado o domingo, pasó por allí la anciana doña Antonia. *(Entra una niña vestida de doña Antonia.)* Ella venía recogiendo yerbas que usaba para curar a la gente. La "Meica" doña Antonia como le decían, acortó camino por ese lugar pues iba a visitar a un enfermo.

(Los cabritos y pastores juegan a la ronda mientras uno de ellos tañe una flauta de caña. Las acciones van sucediendo tal como lo describe el niño abanderado.)

Cuando los pastores vieron a doña Antonia se quedaron quietos y sin habla. Se acercó mirando al Pastorcito y, maravillada, se hincó y rezó. Después, lo tomó de la mano y se lo llevó.

PEDRO PASTOR : ¡No se lo lleve, doña Antonia!

JUANA PASTORA : ¡El no hizo nada malo, doña Antonia!

PEDRO PASTOR : ¡El es nuestro amigo, doña Antonia!

JUANA PASTORA : ¡Sólo jugábamos, doña Antonia!

(Los pastores salen muy tristes seguidos por el rebaño, triste también.)

NIÑO ABANDERADO : *(Al público)* ¡Amigos míos, el Pastorcito que ayudaba a cuidar el rebaño y a jugar con los niños pastores era el mismo Niño Dios en persona! ¡Alabado sea!

Pero, cuando doña Antonia lo llevó a su casa, el Pastorcito ya no era el mismo. Parecía haberse quedado congelado como una estatua, como una imagen de Iglesia.

La noticia fue como un eco entre los cerros y la gente del pueblo fue a verlo y adorarlo.

(Música. En un extremo del lugar está el niño Dios sobre un cajón, con los brazos semiabiertos. Niños y niñas entran a rezarle dejando a sus pies una flor.)

Por el río Limarí pasó y pasó el agua saludando al Niño Dios de Sotaquí y con el agua los días, los meses y los años.

Un día llevaron al Niño Dios a la Iglesia de Sotaquí y otro día lo pusieron en un hermoso altar hecho por niños de Berlín. Desde entonces, el Niño Dios inunda de alegría el corazón de la gente buena que piensa en él.

Cuentan por ahí que una vez sus amigos Pastores lo fueron a ver.

(En un costado, el altar con el Niño Dios. Entran los dos pastores. Se arrodillan, se persignan y...)

PEDRO PASTOR : Hemos venido a verte, Pastorcito.

JUANA PASTORA : *(A Pedro Pastor en voz baja)* ¡No debes decirle Pastorcito! Ahora es Niño Dios.

PEDRO PASTOR : Hemos venido a verte, Niño Dios.
(*El Niño Dios les sonrío.*)

JUANA PASTORA : ¡Nos ha sonreído!

PEDRO PASTOR : ¡Nos reconoció!

NIÑO DIOS : ¡Mi corazón está contento de verlos otra vez!
Yo sigo siendo el Pastorcito de siempre.

JUANA PASTORA : ¡Santo Niño Dios!

PEDRO PASTOR : ¡Santo Niño Dios!

NIÑO DIOS : (*Feliz baja del altar y abraza a sus amigos.*)
¡Me gustaría ir a los cerros y jugar al aire libre
entre las cabritas!

JUANA PASTORA : Te hemos echado de menos.

PEDRO PASTOR : Hasta el rebaño está triste.

NIÑO DIOS : Algún día iré...

JUANA PASTORA : Ya es tarde, nos vamos.

PEDRO PASTOR : Te he traído estos nísperos maduros.

JUANA PASTORA : Y yo estos sabrosos tomates maduros tam-
bién.

NIÑO DIOS : Gracias, hermanitos pastores. (*Los abraza y
luego intenta subir al altar.*) Ayúdenme a su-
bir. Eso es. No me olviden, ¿ah?

(*Los niños pastores se alejan diciéndole
adiós con sus manos mientras se oye a lo
lejos la música de los Bailes Chinos.*)

NIÑO ABANDERADO : Ya mis amigos se preparan para saludar al
Niño Dios. Debo apurarme. Escúchenme
bien. Mi madre me contó que una vez... (*Se
oyen unas campanillas. Entra un grupo de
niños y se acercan al Niño Dios.*)

NIÑA : ¡Miren!

NIÑO : ¿Qué? ¿Qué cosa?

- NIÑA : Fíjense en los pies del Niño Dios. ¡Sus sandalias están llenas de barro!
- NIÑO : ¡Sí, como si hubiera andado por los campos!
- NIÑA : ¡Es cierto...!
- NIÑO : ¡Es verdad...! ¡Vamos, vamos a contarle al señor cura!

(Salen los niños corriendo.)

NIÑO ABANDERADO : *(Al público) ¿Qué había pasado? ¡Estoy seguro que ustedes ya lo adivinan...! (Indica al Niño Dios que baja del altar y da unas vueltas hasta llegar al otro extremo del lugar donde aparecen sus amigos pastores con el rebaño. Música maravillosa que realza este momento. Juegan felices. Luego, se despiden y el Niño Dios vuelve al altar corriendo. El Niño Abanderado se dirige al público.)*

¿Tal como ustedes lo imaginaron?

¿Verdad?

¿Ocurrió esto así? Unos dicen que sí y otros dicen que no. Yo digo una y mil veces que sí. Por eso vengo con mis amigos a cantarle este 6 de Enero al Niño Dios, a sólo pocos días de haber recordado su nacimiento la noche de navidad, allá en Belén.

Amigos míos, tengo que dejarlos, es la hora de los saludos y todos los niños ya están aquí. ¡Adiós!

(Irrumpen danzando al son de las flautas y tambores. Después, aparece en un costado la imagen del Niño Dios, a quien se dirigen los niños.)

NIÑO

DEL BAILE CHINO : Mi niño Dios de Sotaquí
arrodillado a tus pies,
he venido hasta aquí
y adorarte otra vez.

NIÑA DE LOS DANZANTES

: ¡A cantar, a bailar,
los niños del mundo
te quieren adorar!

NIÑO DE LOS TURBANTES

: Pastorcito de mi pueblo
a todos nos das alegría,
y escuchas el requiebro
de los niños noche y día.

NIÑO DE LOS TURBANTES:

: A mi Sotaquí elegiste
por su pobreza y humildad,
y otro lugar no quisiste
para bien de la humanidad.

CORO DE NIÑOS

: Hemos venido a saludarte
Los Turbantes, Danzantes y Chinos
con el corazón agradecerte
el bien y favores recibidos.

NIÑO

DEL BAILE CHINO

: Mi niño Dios de Sotaquí
te seguiré recordando,
cuando ya no esté aquí
y por ahí vaya andando.

NIÑO DE LOS TURBANTES

: En una mano guardas mi corazón
en la otra el mundo en que vivo.
Pues niño soberano eres con razón,
cuida de nosotros niño querido.

TODOS
LOS NIÑOS : Mi Niño Dios de Sotaquí
arrodillado a tus pies
hemos llegado hasta ti,
y adorarte otra vez.

(Baile general y luego comienzan a salir)

Apagón.

Breve apunte sobre la Fiesta del Niño de Sotaquí

El Pueblo de Chile es eminentemente religioso.

Innumerables fiestas en homenaje a la Virgen, Santos, a lo largo y ancho del país lo confirman. En el Norte Chico (III - IV - V - Región), tenemos en el Poblado de Andacollo, al interior de La Serena, la segunda Gran Fiesta Religiosa en este caso: nuestra Señora del Rosario de Andacollo. Le sigue en importancia en la Región la fiesta del "Niño Dios de Sotaquí", que se celebra en el pueblo del mismo nombre cada 6 de Enero.

"NIÑO DIOS DE SOTAQUI
SOIS EL PATRON SOBERANO
DE TODO EL MUNDO CRISTIANO
TANTO QUE TE AMAN A TI".

Esta cuarteta popular nos atestigua el cariño con que le rinden culto las diferentes hermandades (grupos de bailarines y músicos que ejecutan variadas mudanzas, desplazamientos coreográficos en su homenaje).

Entre estas Cofradías o hermandades las originarias de esta Zona son los Chinos, Turbantes y Danzantes.

Los Chinos (Chino: vocablo quechua significa: "servidor") tienen sus antiguos antecedentes en mineros de la zona. Posee raíz indígena en sus pasos de salto alto y flautones derivados de la Pifilka mapuche. Danza que en sus comienzos fue exclusivamente masculina, en la actualidad es posible encontrar, especialmente en la V Región, grupos de Chinos Mixtos.

En 1752, aparece en contraposición a los grupos chinos el baile de Turbantes de La Serena. Sus componentes coreográficos y musicales son criollos. Se caracterizan por ser pasos escobillados con desplazamientos de avance, retroceso, giros, contragiros, círculos y pasacalles. Este grupo, llamado también baile del obispo, posee como distintivo un cucurucho rojo adornado con cintas que remata en un pajarito, el que según algunos bailarines representa al "Espíritu Santo".

Posteriormente en 1798 aparece la primera cofradía o hermandad de Danzantes. Se cuenta que nació en la Hacienda de "Cutún". Es derivada de los Turbantes y bailaban solamente hombres, en la actualidad es mixta. En ambas encontramos el mismo tipo de desplazamientos coreográficos y sus bailarines portan banderas las que baten de acuerdo a la mudanza que realizan.

Interesante es acotar que en estas danzas intervienen junto a varones y damas adultas, adolescentes y niños, en pago a algún favor concedido a sus padres o a ellos mismos.

La presente obra del escritor MANUEL GALLEGOS, logra crear la atmósfera, a la vez que sintetiza en forma clara y sencilla la leyenda que dio origen a la Fiesta del "Niño Dios de Sotaquí". A través de sus personajes, algunos de los cuales representan a las principales hermandades, Chinos, Turbantes y Danzantes, nos muestran el sentir religioso popular. Es una muestra profunda que posee la simpleza de lo auténtico que nos permite conocer en parte lo que es nuestra Cultura Tradicional.

OSVALDO CADIZ
Profesor Universidad Católica
de Valparaíso.
Asesor Folklórico del Ballet
Folkórico Nacional.

“LA ESTRELLA DE LOS REYES MAGOS”

<i>Personajes:</i>	Gaspar	Los Pastores
	Melchor	Herodes
	Baltazar	Sabio
	María	Sacerdote
	Angel Gabriel	Personajes del Pesebre
	José	

(Entran tres Payasos, cada uno por un lugar distinto. Felices saludan al público e improvisan unas adivinanzas. Uno de ellos, Gaspar, sostiene en todo momento una pequeña maleta en su mano. Estos, ya en el centro del espacio escénico, se miran y saludan con los brazos extendidos, avanzando sin abrazarse finalmente ninguno. Dan media vuelta y se abrazan los tres. Lentamente giran sus cuerpos, miran al público y...)

GASPAR : ¡Yo soy Gaspar!

MELCHOR : ¡Yo soy Melchor!

BALTAZAR : ¡Yo soy Baltazar!

MELCHOR : ¡Los tres Reyes Magos!

GASPAR : ¿Que no nos creen?

MELCHOR : ¿Que no nos creen?

BALTAZAR : ¿Que no nos creen?

GASPAR : ¿Cómo nos van a creer si estamos vestidos de payasos?

(Se miran unos a otros en derredor y, de pronto, estallan en risa.)

BALTAZAR : ¡Ah, es verdad!

MELCHOR : ¡Estamos vestidos de payasos!

- BALTAZAR : ¡Eso!
- MELCHOR : ¡Eso!
- GASPAR : Somos los Reyes Magos, ¿verdad, Baltazar?
- BALTAZAR : Somos los Reyes Magos, ¿verdad, Melchor?
- MELCHOR : Somos los Reyes Magos, ¿verdad...? *(Mira tras de sí comprobando que no hay nadie. Mira el público y...)* ¿Verdad?
- GASPAR : Hemos estado aquí en la tierra más de mil novecientos ochenta y tantos años.
- BALTAZAR : ¿Tantos...?
- MELCHOR : ¿Tantos...?
- GASPAR : Es poco.
- BALTAZAR : Sí, es poco.
- MELCHOR : En realidad, es poco.
- GASPAR : ¿Saben ustedes qué fecha es hoy?
- MELCHOR : ¿Qué fecha es hoy...?
- BALTAZAR : ¿Qué fecha es hoy...?
- MELCHOR : Ah, ya sé... ¡hoy, es un día más que ayer!
- GASPAR : ¡No! *(Va donde él y le indica con la mano)* ¡Mira lo que hay allí! *(Melchor se inclina y Gaspar le da un golpe con las típicas tablas de payasos.)*
- MELCHOR : Ayayayayyyyyy...
- GASPAR : ¿Saben qué día es hoy?
- BALTAZAR : ¡Hoy es... un día menos que mañana!
- GASPAR : ¡No! *(Acercándose a él)* ¡Mira las hormigas!
- BALTAZAR : Ya las vi.
- GASPAR : *(Mirando hacia un lugar y diciendo teatralmente)* ¡Ah... oh... aoahhhhh!
- BALTAZAR : ¿Qué pasa en tu taza? ¿Te duele la panza?
- GASPAR : Allí, mira... oooohhhhh... *(Baltazar se inclina y Gaspar lo golpea.)*

MELCHOR : Y, tú, Gaspar, ¿sabes acaso qué día es hoy?

GASPAR : Yo estaba seguro que hoy era hoy... que hoy debía ser hoy. Pero, ahora no estoy muy seguro... *(Baltazar y Melchor lo enfrentan como el juego del "sandwich". Súbitamente Gaspar da un pie adelante mientras los otros dos chocan, derrumbándose.)*

GASPAR : ¡La estrella! ¡Allá!

MELCHOR : *(En el suelo aún.)* Nos quieres engañar.

BALTAZAR : *(Igualmente en el suelo.)* Nos quieres engañar.

GASPAR : Les digo la verdad. ¡Es la estrella! Créanme...

BALTAZAR : No te creemos y no vamos a mirar.

MELCHOR : No te creemos y no vamos a mirar.

GASPAR : ¡Estaba seguro que hoy era hoy!

¿Recuerdan cuándo vimos esa luz en el cielo y la seguimos?

MELCHOR : *(Dándose vuelta lentamente y mirando.)* ¡Es la estrella!

BALTAZAR : ¡Es la estrella!

GASPAR : ¡Entonces, debemos vestirnos como Reyes Magos!

BALTAZAR : ¿Y nuestra ropa de reyes?

MELCHOR : ¿Y nuestra ropa de reyes?

GASPAR : Aquí está. *(Mostrando su maleta.)* En mi vieja maleta.

¡Y ustedes se reían de mí por llevarla a todas partes!

Sabía que un día de estos la volveríamos a usar.

(Baltazar y Melchor, contentos, corren a abrazarlo y pasan de largo, se devuelven y lo abrazan de verdad.)

- MELCHOR : ¡Así es, señores niños, somos los tres Reyes Magos!
- BALTAZAR : Que trabajamos ocasionalmente en otros oficios.
- MELCHOR : Ahora, por ejemplo, trabajamos de Payasos.
- GASPAR : También hemos sido Mecánicos.
- BALTAZAR : Mineros.
- MELCHOR : Ovejeros.
- GASPAR : Pescadores.
- BALTAZAR : Campesinos.
- MELCHOR : Barrenderos.
- GASPAR : Ejecutivos.
- BALTAZAR : Profesores.
- MELCHOR : Vendedores de diarios.
- GASPAR : Vendedores de números de la suerte.
- BALTAZAR : Vendedores de la novedad del año.
- MELCHOR : Vendedores de pan amasado.
- GASPAR : Vendedores de mote con huesillo.
- MELCHOR : Vendedores de Volantines.
- GASPAR : Vendedores de etcétera.
- BALTAZAR : Vendedores de etcétera.
- MELCHOR : Vendedores de etcétera.
- GASPAR : Sin embargo, hay algo que nunca hemos dejado de ser.
- MELCHOR : ¿Qué cosa?
- BALTAZAR : ¿Qué cosa cosa?
- GASPAR : ¡No es cosa!
- MELCHOR
- Y GASPAR : ¿Qué es, entonces, Gaspar?
- GASPAR : Digo que, a pesar de todo, no hemos dejado de ser lo que somos.
- MELCHOR : ¿Quiénes somos según tú?
- BALTAZAR : ¿Quiénes somos según tú?

- GASPAR : ¡Tres hombres que son tres Reyes Magos!
- MELCHOR : Cierto.
- BALTAZAR : Ciertísimo.
- MELCHOR : ¡Tres hombres caminando tras una ilusión!
- GASPAR : Como todos.
- BALTAZAR : ¡Tras una estrella!
- GASPAR : Como todos.
- MELCHOR : Y cada cierto tiempo la encontramos y la seguimos.
- GASPAR : De pronto, se detiene y sabemos, entonces, que allí está lo que buscamos.
- BALTAZAR : ¡Y regresamos cada uno por donde vino para contar la buena nueva!
- GASPAR : ¿Nos vestimos de Reyes Magos, ya?
- MELCHOR : Espera. Este trabajo de payaso me gusta pues al igual que los Reyes Magos los payasos dan regalos a los niños.
- BALTAZAR : Sí, pero nuestros regalos no se envuelven en papel de regalo.
- GASPAR : ¿Y qué regalo es ese?
- BALTAZAR : ¡Hacerlos reír!
- GASPAR : Es cierto. La alegría es nuestro regalo de payasos.
- MELCHOR : Hoy no es fácil hacer el papel de Rey Mago.
- GASPAR : ¿Y por qué?
- MELCHOR : ¿No te das cuenta? El mundo está que hace ¡Bum!
- BALTAZAR : ¿Bum?
- MELCHOR : ¡Bum!
- BALTAZAR : Sentimos pena pues muchos niños no tienen qué comer.
- MELCHOR : Naciones contra naciones, hombres contra hombres. ¡Tantos con buena vista y sin embargo no ven!

- GASPAR : ¡Y tantos con buenos oídos que no escuchan!
- BALTAZAR : ¡Hermanos contra hermanos!
- MELCHOR : Pero, ¿qué estamos haciendo? ¿No tenemos que hacer reír? ¿No somos payasos?
- GASPAR : Ha llegado el momento de ser los Reyes Magos. Ir a nuestros pueblos y contagiarlos con la luz de nuestra fe.
- MELCHOR : ¡Aquella luz que nos hizo juntarnos! ¿Recuerdan?
- GASPAR: : Los tres veníamos de Oriente pero de distintos lugares. Vimos esa luz y caminamos, encontrándonos sin habernos puesto de acuerdo. Sólo seguimos el dictado de nuestro corazón. Sí, esa estrella era la proyección de tu luz, Baltazar; la tuya, Melchor y la mía.
- BALTAZAR : Es verdad...
- MELCHOR : Es verdad...
- GASPAR : ¡Miren, allá está la estrella!
- BALTAZAR : ¡La hemos reencontrado!
- MELCHOR : ¡Así es!
- GASPAR : Intentemos recordar cómo sucedió aquello y cómo cada uno lo contó a la gente de sus reinos.
- MELCHOR : Comenzó cuando nosotros vimos la estrella...
- BALTAZAR : ¡No, no, fue antes! Comenzó con María y el Angel Gabriel.
- Cierran los ojos. ¿Ven la escena? Ahora, ábranlos.

(Avanza lentamente María desde un extremo con la música de un villancico interpretado por el grupo de pastores.)

GASPAR Y

BALTAZAR : ¡Sí, así fue!

MELCHOR : Vengan, siéntense aquí.

(Música. Aparece el Angel Gabriel y se acerca a María.)

ANGEL GABRIEL : "Tendrás un hijo y lo llamarás Jesús. El Espíritu Santo descenderá sobre ti; por lo cual lo que nacerá será llamado Santo, ¡Hijo de Dios"!

MARIA : "¡He aquí la sierva del Señor! Y mi espíritu se regocija en Dios, mi Salvador, porque ha mirado la pequeñez de su sierva, y por eso todas las generaciones me llamarán Bienaventurada, porque en mí ha hecho cosas grandes el que es Poderoso, y cuyo nombre es Santo.

Su misericordia se extiende de generación en generación para los que le temen.

Desplegó el poderío de su brazo, y dispersó a los que tenían el corazón lleno de pensamientos orgullosos, derribó de sus tronos a los poderosos y levantó a los humildes, colmó de bienes a los hambrientos, y a los ricos despidió con las manos vacías.

Tomó de la mano a Israel, su siervo, acordándose de su misericordia, tal como habló a nuestros padres, en favor de Abraham y su descendencia, para siempre".

BALTAZAR : ¡Ahora lo recuerdo todo como si lo estuviera viendo!

GASPAR : ¡Silencio! Allí viene el ángel a encontrarse con José.

(Música. José entra con unas maderas y luego el Angel.)

ANGEL : "José, hijo de David, no temas de recibir a María tu mujer: porque lo que en ella es engendrado, del Espíritu Santo es, y dará a luz un hijo y lo llamarás Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados".

BALTAZAR: Y José hizo como el ángel del Señor le había mandado.

(Sale José.)

MELCHOR : *(Feliz.)* ¿Y quién viene ahora?

BALTAZAR : Nosotros.

GASPAR : ¿Y con estas ropas?

MELCHOR : No, no.

BALTAZAR : ¡Con nuestras ropas de Reyes Magos!

GASPAR : Tomen. Pónganselas. *(Mientras se colocan las ropas de Reyes Magos sobre la de payasos, los pastores cantan un villancico.)*
¡Miren, allá, esa luz!

BALTAZAR : Es más grande que una estrella.

MELCHOR : ¡Y su luz es más intensa!

BALTAZAR : Es una luz extraña y maravillosa...

GASPAR : ¡Como una señal!

BALTAZAR : Una luz que encierra una buena nueva.

GASPAR : ¡Una señal de Dios!

BALTAZAR : ¡La seguiremos!

MELCHOR : *(Adelantándose)* Y en otro lugar, en el campo, un grupo de hombres reciben también el mensaje. *(Se ilumina el grupo de pastores.)*

BALTAZAR : Unos pastores que cuidaban su ganado.

GASPAR : El ángel llegó hasta ellos y "la claridad de Dios los cercó de resplandor".

MELCHOR : Y tuvieron miedo.

- ANGEL : "No temáis, porque he aquí os doy nuevas de gran gozo, que será para todo el pueblo. Que os ha nacido hoy en la ciudad de David, un Salvador, que es Cristo Señor y esto os será por señal: hallaréis al niño envuelto en pañales, echado en un pesebre.
¡Gloria en las alturas y en la tierra paz a los hombres!
- GASPAR : ¡Felices se pusieron en camino los pastores!
- MELCHOR : Iban cantando y riendo. *(Cruzan cantando hasta el lugar donde está María y José, configurándose el nacimiento poco a poco.)*
- BALTAZAR : Mientras nosotros seguíamos aquella luz.
- GASPAR : Y así fue que caminando y caminando.
- MELCHOR : Por el sendero iluminado.
- BALTAZAR : Llegamos a Jerusalem.
- GASPAR : Y fuimos ante el rey Herodes preguntando por el nuevo rey de todos los hombres que estaba por nacer.
- MELCHOR : Y Herodes, rey terrenal, se acercó a nosotros.
- (Avanza Herodes con ropa de anunciador de circo.)*
- GASPAR : *(En voz baja.)* ¿Por qué viene vestido de esa manera?
- MELCHOR : ¡Es el maestro de ceremonia del circo!
- BALTAZAR : Parece que Herodes ha tenido, igual a nosotros, muchos oficios.
- GASPAR : Ah...
- HERODES : No se preocupen, muchachos, pues aquí tengo mi ropa del Rey Herodes.
(Ríe. Se coloca una túnica mientras aparece un sabio y un sacerdote.)

- MELCHOR : Herodes convocó a los sacerdotes y sabios para preguntarles dónde había de nacer Cristo Jesús.
- BALTAZAR : Y ellos dijeron:
- SABIO : En Betlehem de Judea.
- SACERDOTE : En Betlehem de Judea pues así estaba escrito por el profeta.
- GASPAR : Así lo había escrito el profeta:
- SACERDOTE : "Y tú Betlehem, tierra de Judá, no eres muy pequeña entre los príncipes de Judá porque de ti saldrá un guador que apacentará a mi pueblo de Israel".
- HERODES : "Andad allá, y preguntad con diligencia por el niño; y después que lo hallaréis, hacédmelo saber para que yo también vaya y le adore".
- GASPAR : Entonces, seguimos camino a Belén.
- MELCHOR : Y llegamos donde estaba el niño, justamente donde la estrella se había detenido.
- BALTAZAR : Era una caverna en la falda de un cerro usada como establo por los pastores.
- MELCHOR : ¡La pobreza del lugar era más hermosa que la riqueza de nuestros palacios!
- GASPAR : Y allí estaba el niño. *(Indica el lugar donde se ve el pesebre.)*
- MELCHOR : Y José.
- BALTAZAR : Y María.
- MELCHOR : Dimos nuestros regalos al niño de Dios.
- BALTAZAR : Al Salvador.
- GASPAR : A Jesús.
- MELCHOR : Al verlo, nuestro corazón se inundó de alegría quedando justificado todo nuestro caminar.
- BALTAZAR : ¡La vida cobró sentido!
- MELCHOR : ¿Avisaríamos a Herodes donde estaba el niño?

- GASPAR : ¡No! Esa noche tuve un sueño. Comprendí las palabras de Herodes y sus intenciones. No volveríamos a Jerusalem ni le daríamos noticia del niño. Después, Herodes le quiso dar muerte y ordenó entonces hacer desaparecer a todos los niños de dos años. Eso supimos después.
- BALTAZAR : ¡Ambicioso Herodes!
- MELCHOR : ¡Orgullosa Herodes!
- GASPAR : ¡Cruel Herodes!
- BALTAZAR : ¡Cómo sufrimos al recordarte!
- MELCHOR : Regresamos, entonces, a nuestros reinos por otro camino.
- BALTAZAR : También nos enteramos que José y María informados por el ángel de Dios, debieron dejar Jerusalem y vivir lejos de su tierra natal por algunos años.
- MELCHOR : Así fue y nada más. Después cada uno de nosotros contó en sus tierras lo que vio, tal como ustedes lo acaban de escuchar. *(Se sacan la ropa de Reyes Magos, quedando como payasos.)*
- GASPAR : ¿Saben? Con esta ropa de payaso igual me siento Rey Mago.
- MELCHOR : Es cierto.
- BALTAZAR : Ciertísimo.
- GASPAR : ¿Y por qué debemos guardar nuestra ropa de Reyes Magos?
- MELCHOR : Porque tenemos que trabajar.
- GASPAR : ¿Y no temen olvidar lo esencial?
- MELCHOR : ¿Qué?
- BALTAZAR : ¿Qué?
- GASPAR : Andar tras una estrella que nos ilumine.
- BALTAZAR : Con el tiempo me he dado cuenta que esa estrella, esa luz, está dentro de nosotros mismos y la llevamos donde quiera que vayamos.

- GASPAR : ¡Es verdad!
- MELCHOR : ¡Es verdad!
- GASPAR : ¡Melchor, amigo mío, me alegro de verlo!
(*Se saludan como los payasos.*)
- BALTAZAR : ¡Melchor, amigo mío, me alegro de verlo!
(*Igual saludo.*)
- MELCHOR : ¡Baltazar, amigo mío, me alegro de verlo!
(*Igual saludo.*)
- GASPAR : ¡Vamos a ver al niño Jesús!
- LOS TRES : ¡Vamos...!

(Salen abrazados y cantando un alegre villancico junto al grupo de pastores en dirección al pesebre.)

Apagón.

Esta obra fue estrenada por el Grupo de Teatro y el Grupo Folklórico de Apoderados del Colegio Sagrada Familia, en la navidad de 1984 y dirigida por su autor.

INDICE

Prólogo	5
EL NIÑO DE BELEN	9
MI NIÑO DIOS DE SOTAQUI	21
Breve apunte sobre la Fiesta del Niño de Sotaquí	30
LA ESTRELLA DE LOS REYES MAGOS	33

Este primer volumen de la Colección de Teatro Infantil y Juvenil, lo componen tres juegos escénicos, simples y bellos como lo puede ser el nacimiento de Jesús visto por los ojos de un niño. El juego, la actividad más importante de la infancia, predomina en estas obras a través de un diálogo breve, canciones de raíz folclórica, poesía y personajes de una identidad sagrada pero familiar.

"El Niño de Belén" y "El Niño Dios de Sotaquí", escritas para ser representadas por niños, están localizadas en la Zona Central y Norte de Chile respectivamente. "La Estrella de los Reyes Magos", de una ambientación más universal, pueden escenificarla jóvenes y adultos.

El autor intenta rescatar el encantamiento y asombro de los relatos conocidos, logrando proyectarlos por medio de los lenguajes del teatro infantil contemporáneo.

MANUEL GALLEGOS ABARCA nació en Rengo, Chile, el 15 de octubre de 1952. Es escritor y Director Teatral. Integra el Directorio de Escritores de literatura infantil y juvenil, IJBY (Organización Internacional para el Libro Juvenil). Su trabajo maduro ha obtenido diversos premios en concursos. Entre sus obras destacan: "El Automaturo", "de Cristina", "Luna de Miel para Cuatro", "El Carril de Animales", "Pali... Palitroque", "Vuela, vuela, Volantín". Ha publicado dos libros: "Teatro Juvenil, Selección de obras, Práctica", Ed. Andrés Bello, 1985. "Las Aventuras del Don Gato". Siete juegos escénicos para niños. Ed. Ag 1985.

